

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		446.363 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Renault	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
12 4 5 13 16 8 1 9 17 15 11 7 3 2 6 10 14				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ☐ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤	30 Nm 50 Nm 20 Nm Pos. 1: 105° Pos. 2, 3: 60° Pos. 4, 5: 70° Pos. 6, 7: 60° Pos. 8, 9: 105°	➤ Pos. 10, 11: 60° ➤ Pos. 12, 13: 70° ➤ Pos. 14, 15: 60° ➤ Pos. 16, 17: 80° ➤ Pos. 1: 105° ➤ Pos. 2, 3: 60° ➤ Pos. 4, 5: 70° ➤ Pos. 6, 7: 60° ➤ Pos. 8, 9: 105° ➤ Pos. 10, 11: 60° ➤ Pos. 12, 13: 70° ➤ Pos. 14, 15: 60° ➤ Pos. 16, 17: 80°	
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
Ø: 86,5 mm; $\frac{1}{2}$: 1,59/1,50 mm				
Diesel/Turbo-Diesel J8S 2068 ccm ab 1980→ R 18, Fuego, R 20, R 21, R 25, R 30, Safrane Espace, Master, Trafic 47/49/62/65/66 kW (64/67/85/88/90 PS) Mot.852,852-50,852/720/750, J8S/140/240/600/ 704/706/708/714/736/740/742/746/774/784/788				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*446.363*	